

## Schmerz & Akupunktur

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der EGLA e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Nederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungsk Kooperation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

### Herausgeber:

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., 1. Vorsitzender:  
Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,  
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26,  
E-Mail: akademie@akupunktur.de, Internet: www.akupunktur.de

Europäische Gesellschaft für biologische Lasertherapie und Akupunktur e.V.,  
Dr. med. Michael Weber, 1. Vorsitzender, Klinik Neu-Maria-Hilf, Humboldtallee 10-12,  
37073 Göttingen, Tel. 05 51/50 42 96 60, Fax 0 52 73/74 50, E-Mail: info@egla.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur  
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Glacisstr. 7, A-8010 Graz, Tel. 00 43-316-37 40 50,  
Fax: 00 43-316-3 740 50 55, E-Mail (Körperakup.): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org,  
E-Mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

SACAM – Schweizerische Ärztinnen- und Ärztesgesellschaft für Akupunktur – Chinesische Medizin – Aurikulomedizin  
Vorstand Dr. med. Christoph Scholtes, Carola Rossi, Adresse Sekretariat: Opfikonerstrasse 3, CH-8304 Wallisellen, Tel. und Fax ++41-844-200 200,  
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

### Verantwortlicher Redakteur und Schriftleitung:

Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,  
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26,  
E-Mail: akademie@akupunktur.de, Internet: www.akupunktur.de

### Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg,  
Tel.: 0 68 21/7 89 57, Fax: 0 68 21/7 12 38, E-Mail: Strittmatter@t-online.de

### Redaktion Traditionelle Chinesische Akupunktur

Deutschland: Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr, Oselstraße 25 A, 81245 München,  
Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26, E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de

Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin, Tel.: 0 30-30 20 78 23,  
Fax: 0 30/30 20 78 24, E-Mail: klowersa@aurikulo.de

Österreich: Dr. Leopold Dorfer, Glacisstr. 7, A-8010 Graz,  
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51, E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org

Schweiz: Dr. Sandi Suwanda, Spital Zollikerberg, Trichtenhauser Str. 20, CH-8125 Zürich,  
Tel.: 00 41-13 97 28-11, Fax: 00 41-13 97 20 35,  
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

### Verlag

MED.KOMM. ein Verlag der Urban & Vogel GmbH, Neumarkter Str. 43, 81673 München,  
Tel.: 0 89/43 72-13 61, Fax: 0 89/43 72-13 60, Geschäftsführer: Ulrich Huber, Dr. Dirk Einecke, Verlagsleitung: Dr. Monika von Berg

**Inhaber- und Beteiligungsverhältnisse:** Die Urban & Vogel GmbH ist eine 100%ige Tochtergesellschaft der Springer Medizin Verlag GmbH, Heidelberg. Gesellschafterin der Springer Medizin Verlag GmbH ist mit 100% Anteilen die Springer Verlag GmbH, Berlin. Gesellschafterin der Springer-Verlag GmbH ist Springer Science+Business Media Deutschland GmbH. Die Springer Science+Business Media Finance S.A.R.L. ist eine 100%ige Tochter der Springer Science+Business Media S.A..

### Herstellung

Layout: Schmidt Media Design, München, E-Mail: info@schmidtmedia.com  
Herstellungsleitung: Frank Hartkopf

### Anzeigen

Verkaufsleitung: Peter Verhülsdonk, MED.KOMM., München  
Anzeigenleitung: Barbara Kanters (verantwortlich), MED.KOMM.,  
Von-der-Wettern-Str. 27, 51149 Köln, Tel.: 0 22 03/9 59 13-13, Fax: 0 22 03/9 59 13 19,  
E-Mail: kanters@medkomm.de

Anzeigenpreisliste 21 gültig ab 1.1.2009

### Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag, Petra Hülsebusch, Tel.: 0 89/43 72-14 12, Fax: 0 89/43 72-14 10

### Erscheinungsweise:

Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der obengenannten Organisation. Schmerz&Akupunktur (vormals der Der Akupunkturarzt/Aurikulothérapeute) erscheint seit 1974.

### Bezugspreise

Jahresabonnement 2009: € 96,00 (inkl. dt. MwSt), Studentenpreis € 75,00 (inkl. dt. MwSt), Einzelheft € 25,-, Versand Inland € 16,50, Versand Ausland € 26,-, Bestellungen über unseren AboService, beim Buch und Zeitschriftenhandel. Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.

Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiuschlag beiliegt.  
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikrofilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

### Druck

Stürtz GmbH, Alfred-Nobel-Straße 33, 97080 Würzburg

ISSN 1611-521X

Printed in Germany

# nha t

# 2/2009

## VORWORT DER HERAUSGEBER

Preface by the editors

61

F. BAHR

Vermeidbare Fehler bei der Placebo- bzw.

Sham-Akupunktur

Avoidable Errors during Placebo- and

Sham-Acupuncture

64

P. DAHLHAUSEN

Neurotransmitter- und Hormonbalance

Balance of neurotransmitters and hormones

68

M. DÖLL, CH. WESEMANN, F. BAHR

Stärkung der Leber

Fortification of liver

77

CH. SPILLMANN, F. JOST

Die infektiöse Genese der Tumoren

The infectious genesis of cancer

81

L. GASPARYAN, A. MAKELA

Intravenös Laser Irradiation of Blood: current state and future perspectives

Intravenöse Blutbestrahlung: gegenwärtiger Stand und zukünftige Perspektiven

96

Vereinsinformationen

Society informations

106

Kursvorschau EGLA

108

Kursvorschau des Tian Instituts

109

Kursvorschau Schweiz

110

ÖGKA NEWS

111

Kursvorschau für Deutschland

– Lehrpraxen

115

– Akupunktur-Ausbildung/Systematikkurse

118

– Ausbildung in Traditioneller Chinesischer Medizin

120

– Einladung zum Vorkurs und Prüfung für das

Nanjing Universitätsdiplom

U3

– Internationale Tagungen

U4